

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevallunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico  
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas  
dianteira (4p), porte anteriori (4p)



MA704

Pour / For

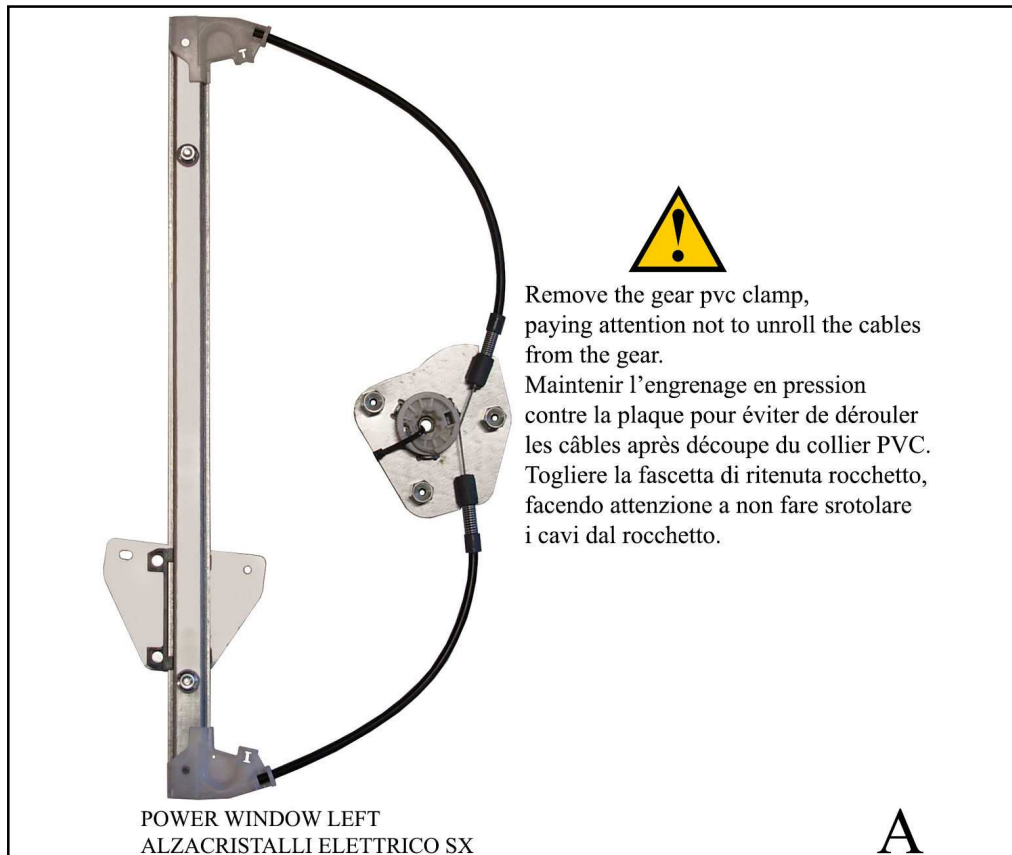
**Mazda 3 (BK) (10/2003>6/2009)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box / Solo  
mecanismo para motor original con sistema confort

LHBP4K59590A

RHBP4K58590A

>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

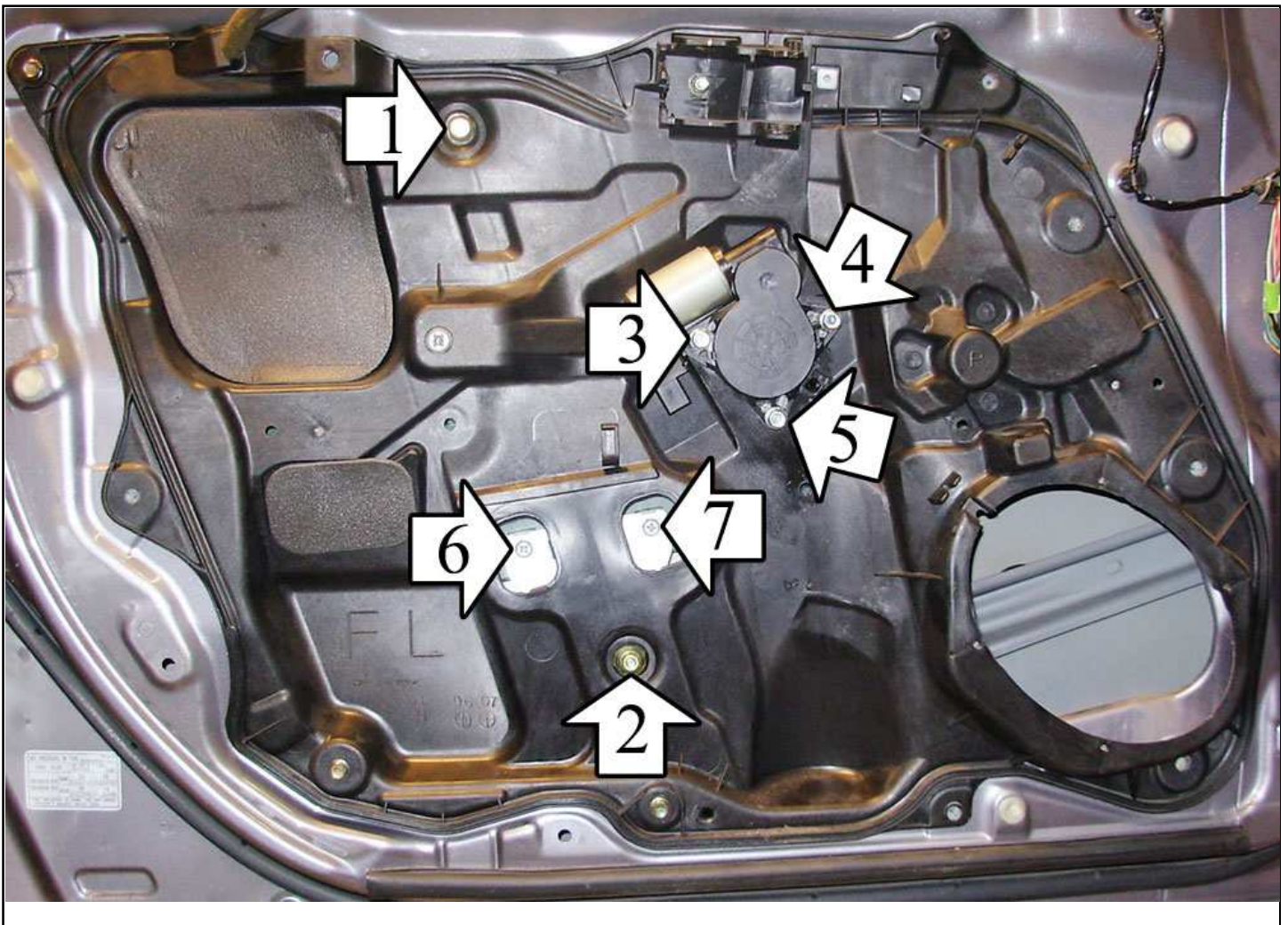
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator.
- B) Place the electric windows regulator on the panel and fix it with the suitable screws into positions 1 and 2.
- C) Remove the pvc gear clamp from the motor plate (photo A). Fix the motor with the screws supplied, onto positions 3, 4 and 5 from the opposite side of the panel.
- D) Secure the window at positions 6 and 7. Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.
- E) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Placer le leve-vitre électrique sur le panneau et le fixer avec les vis appropriées sur les points 1 et 2.
- C) Demonter l'engrangement en Pvc de la plaque du moteur (photo A). Fixer le moteur en utilisant les vis fournis, sur les points 3, 4 et 5.
- D) Fixer la vitre sur les points 6 et 7. Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- E) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber auf die Türverkleidung auf und befestigen Sie ihn an den Punkten 1 und 2 mit den geeigneten Schrauben.
- C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte (Abb. A). Befestigen Sie den Motor mit den Schrauben ein, an den Punkten 3, 4 und 5 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
- D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 6 und 7. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- E) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
- B) Posicionar el elevavinas eléctrico en el panel y sujetarlo en los puntos 1 y 2.
- C) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor (foto A). Sujetar el motor con los tornillos suministrados, en los puntos nº 3, 4 y 5 por la parte opuesta del panel.
- D) Fijar el cristal en los puntos 6 y 7. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
- E) ATENCIÓN! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Posicionar a máquina de vidro elétrico no painel e fixá-la com os parafusos específicos, nos pontos nº 1 e 2.
- C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem da chapa do motor (foto A). Fixar o motor, utilizando os parafusos fornecidos, nos pontos nº 3, 4 e 5 pela parte oposta do painel.
- D) Fixar o vidro nos pontos nº 6 e 7. Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- E) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, devem ser utilizadas as instruções do manual de uso do automóvel.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Posizionare l'alzacristalli elettrico sul pannello e fissarlo con le apposite viti nei punti nº 1 e 2.
- C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore (foto A). Fissare il motore utilizzando le viti fornite, nei punti nº 3, 4 e 5 dalla parte opposta del pannello.
- D) Fissare il vetro nei punti nº 6 e 7. Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- E) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.